

Zmluva o bezodplatnom prevode vlastníckeho práva č. 056500831300

uzatvorená podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

Prevodca:

Názov: ISTROFINAL BB, s.r.o.
Sídlo: M.R.Štefánika 32, 010 01 Žilina
IČO: 46 166 033
Štatutárny zástupca: Ing. Slavomír Bodis - konateľ

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČ DPH: SK2023254266

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka číslo: 54635/L

(ďalej len „prevodca“)

a

Nadobúdateľ:

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, Csc. - primátor
IČO: 00603481
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu: 25827813/7500
DIČ: 2020372596
IČ DPH: nie je platiteľom DPH

(ďalej len „nadobúdateľ“)

(ďalej prevodca a nadobúdateľ spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“)

Článok I Úvodné ustanovenia

1.01.

Prevodca je výlučným vlastníkom pozemkov v katastrálnom území Dúbravka, okres Bratislava IV, obec Bratislava —m.č. Dúbravka zapísaných v liste vlastníctva č. 4555, na Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, vytvorených geometrickým plánom č. 116/2012 zo dňa 8.12.2012 overenom Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu dňa 3.1.2013 pod číslom 2779/2012 a to novovytvorené pozemky reg. „C“ KN:

- a) parcela číslo 2435/99 zast. plochy a nádv. o výmere 236 m²
- b) parcela číslo 2435/68 zast. plochy a nádv. o výmere 21 m
- c) parcela číslo 2726/111 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m²

- d) parcela číslo 2726/117 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m²
 - e) parcela číslo 2726/118 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m²
 - f) parcela číslo 2522/34 zast. plochy a nádv. o výmere 118 m²
 - g) parcela číslo 2435/100 zast. plochy a nádv. o výmere 19 m²
 - h) parcela číslo 2522/31 zast. plochy a nádv. o výmere 17 m²
 - i) parcela číslo 2435/75 zast. plochy a nádv. o výmere 14 m²
 - j) parcela číslo 2435/21 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m²
 - k) parcela číslo 2522/38 zast. plochy a nádv. o výmere 3 m²
 - l) parcela číslo 2522/39 zast. plochy a nádv. o výmere 4 m²
- (ďalej len „nehnutelnosti“).

Geometrický plán č. 116/2012 zo 08.12.2012 je uvedený v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

1.02.

Vlastnícke práva k nehnuteľnostiam prevodca nadobudol od predchádzajúceho vlastníka(a), spoločnosti Polianky a.s., Mlynské Nivy 45, Bratislava, Zmluvou o predaji časti podniku, ktorej vklad bol povolený rozhodnutím č. V-30448/12 zo dňa 20.12.2012.

1.03.

Nadobúdateľ uzatvoril s predchádzajúcim vlastníkom nehnuteľností uvedených v bode 1.01. tohto článku zmluvy, spoločnosťou Polianky a.s., Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava, IČO: 35 959 827 Zmluvu o spolupráci pri výstavbe stavby „Obchodné centrum Kaufland Bratislava — Dúbravka“, objekt - Križovatka Harmincova — Polianky, Úprava ul. Polianky (ďalej len „Zmluva o spolupráci“), v rámci ktorej v zmysle článku III bod 3.04. sa spoločnosť Polianky, a.s. zaviazala zabezpečiť, aby spolu so Zmluvou o spolupráci prevodca s nadobúdateľom uzatvorili zmluvu, ktorou nadobúdateľ ako vlastník inžinierskych stavieb — miestnej komunikácie II. triedy — Harmincova ul. a miestnej komunikácie II. triedy - Polianky bezodplatne nadobudne vlastnícke práva k nehnuteľnostiam potrebným pre výstavbu hlavnej cyklotrasy a chodníka pre peších, pozdĺž Harmincovej ulice a ulice Polianky.

1.04.

Bezodplatné nadobúdanie nehnuteľností Hlavným mestom SR Bratislavou nespadá pod schvaľovací kompetenciu Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa článku 80 ods. 2 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

Článok II Predmet zmluvy

2.01.

Predmetom tejto zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva prevodcu k nehnuteľnostiam - pozemkom reg. „C“ KN:

- a) parcela číslo 2435/99 zast. plochy a nádv. o výmere 236 m²
- b) parcela číslo 2435/68 zast. plochy a nádv. o výmere 21 m²
- c) parcela číslo 2726/111 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m²
- d) parcela číslo 2726/117 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m²
- e) parcela číslo 2726/118 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m²
- f) parcela číslo 2522/34 zast. plochy a nádv. o výmere 118 m²
- g) parcela číslo 2435/100 zast. plochy a nádv. o výmere 19 m²
- h) parcela číslo 2522/31 zast. plochy a nádv. o výmere 17 m²
- i) parcela číslo 2435/75 zast. plochy a nádv. o výmere 14 m²
- j) parcela číslo 2435/21 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m²

parcela číslo 2522/38 zast. plochy a nádv. o výmere 3 m²
parcela číslo 2522/39 zast. plochy a nádv. o výmere 4 m²
katastrálnom území Dúbravka, okres Bratislava IV, obec Bratislava — m.č. Dúbravka,
Lpísaným v liste vlastníctva č. 4555 v celosti, do výlučného vlastníctva nadobúdateľa.

02.

nadobúdateľ sa oboznámi s právnym a faktickým stavom nadobúdaných nehnuteľností
prijíma ich bez výhrad do svojho výlučného vlastníctva.

.03.

nadobúdateľ sa zaväzuje nadobudnuté nehnuteľnosti po získaní právneho vzťahu k ďalším
otrebným pozemkom, vypracovaní projektovej dokumentácie a zabezpečení príslušných
ovolení, použiť na účel výstavby hlavnej cyklotrasy a chodníka pre peších tak, ako sú
yznačené v situácii - územná rezerva medzi miestnymi komunikáciami a areálom
,ripravovaného Obchodného centra Kaufland Bratislava - Dúbravka. Predmetná situácia je
Ľvedená v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. V prípade porušenia
ohto záväzku je prevodca oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť a žiadať, aby nadobúdateľ
wevedené nehnuteľnosti v celosti previedol späť na prevodcu.

Článok IH

Prevod a odovzdanie predmetu prevodu

3.01.

Vlastnícke právo k pozemkom, ktoré sú predmetom prevodu podľa článku II tejto zmluvy,
prechádza na nadobúdateľa rozhodnutím Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu o
povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Zmluvné strany berú na
vedomie, že až do doby povolenia vkladu do katastra nehnuteľností sú zmluvnými prejavmi
obsiahnutými v tejto zmluve viazané.

3.02.

Prevodca sa zaväzuje predmet prevodu bezodplatne odovzdať nadobúdateľovi najneskôr
io 3 dní od povolenia vkladu nehnuteľností do katastra nehnuteľností.

Článok IV

Hodnota odovzdávaného a preberaného predmetu prevodu

1.01.

-lodnota predmetu prevodu špecifikovaného v článku II bod 2.01. tejto zmluvy vychádza
kúpnej ceny, za ktorú prevodca nadobudol predmet prevodu a to nasledovne:

parcela číslo 2435/99 zast. plochy a nádv. o výmere 236 m² 95 €

) parcela číslo 2435/68 zast. plochy a nádv. o výmere 21 m² 95 €

parcela číslo 2726/111 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m² 95 €

) parcela číslo 2726/117 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m² 95 €

parcela číslo 2726/118 zast. plochy a nádv. o výmere 23 m² 95 €

) parcela číslo 2522/34 zast. plochy a nádv. o výmere 118 m² 95 €

parcela číslo 2435/100 zast. plochy a nádv. o výmere 19 m² 95 €

) parcela číslo 2522/31 zast. plochy a nádv. o výmere 17 m² 95 €

) parcela číslo 2435/75 zast. plochy a nádv. o výmere 14 m² 95 €

) parcela číslo 2435/21 zast. plochy a nádv. o výmere 9 m² 95 €

) parcela číslo 2522/38 zast. plochy a nádv. o výmere 3 m² 95 €

) parcela číslo 2522/39 zast. plochy a nádv. o výmere 4 m² 95 €.

Článok V

Osobitné ustanovenia zmluvy

5.01.

Prevodca vyhlasuje, že na predmete zmluvy neviaznu žiadne dlhy, bremená ani iné právne povinnosti.

5.02.

Prevodca zároveň ubezpečuje nadobúdateľa, že nemá vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzatvorenia zmluvy uplatnený nárok tretích osôb na vrátenie vlastníctva k predmetu zmluvy.

5.03.

Prevodca vyhlasuje, mu je známy obsah Zmluvy o spolupráci, s ktorým ho oboznámila spoločnosť Polianky a.s., Mlynské Nivy 45, Bratislava.

Článok VI

Platnosť a účinnosť zmluvy

6.01.

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinného z vecného bremena podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6.02.

Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Katastrálneho úradu v Bratislave, Správy katastra pre hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu, o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Rozhodnutie o povolení vkladu vlastníckeho práva nadobúda právoplatnosť dňom vydania rozhodnutia.

6.03.

Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva podá nadobúdateľ, po nadobudnutí účinnosti Zmluvy o spolupráci.

6.04.

Nadobudateľ nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, o povolení vkladu vlastníckeho práva.

6.05.

Do doby povolenia vkladu vlastníckeho práva sú zmluvné strany viazané dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

7.01.

K zmene podmienok dohodnutých touto dohodou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.

7.02.

Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

7.03.

Táto zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho dve (2) pre Správu katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu k návrhu na vklad vlastníckeho práva, štyri (4) vyhotovenia obdrží nadobúdateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží prevodca.

7.04.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- a) Príloha č. 1 Kópia geometrického plánu č. 116/2012 zo dňa 08.12.2012
- b) Príloha č. 2 Situácia - územná rezerva medzi miestnymi komunikáciami a areálom pripravovaného Obchodného centra Kaufland Bratislava - Dúbravka

7.05.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

23. 04. 201k:

V Bratislave, dňa

..... V Bratislave, dňa

Prevodca:

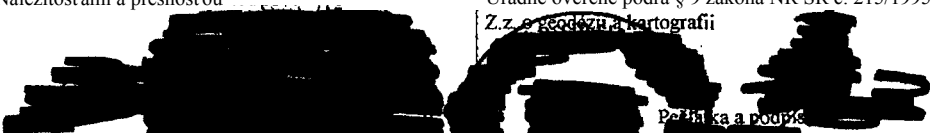
Nadobúdateľ:

.....
Slavovtur Bodis, v•r•
kolXateľ
ISTFt0FIXAL BB, s.r.o.

doc. RNDr. Milan Ftáčni, CSc.,
primátor vor
hlavného mestaSľaveriskej republiky

Príloha k zápisu z zasadenia výboru č. 1/2012
 1. zápisník č. 232/99 Z. z.

Geomrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výnier sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľnosti

Vyhotovitel geojE61 Ing. Jozef Zentko Kadnárova 43 831 51 Bratislava tel. 0905 715226 zentko@geozent.sk IČO : 1165 0290		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava IV	Obec Bratislava – m.č. Dúbravka
		Kat. územie Dúbravka	číslo plánu 116/2012	Mapový list č. Stupava 0-8/13
GEOMETRICKÝ PLÁN			na zlučenie a oddelenie pozemkov p.č. 2435/99-101 ; 2522/38,39 ; 2712/12 ; 2726/115-118 .	
Vyhotovil		Autorizačne overil		Úradne overil Meno : trig. Ladislav BURIAM
Dňa : 8.12.2012	Meno : Ing. Jozef Zentko	Dňa : 8.12.2012	Meno : Ing. Jozef Zentko	Dňa : 3 JAN. 2013 Číslo : 2729/2012
Nové hranice boli v prírode označené alebo označené		Náležitosti a presnosťou		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
Záznam podrobného merania zmien (meračský náčrt) č. 4974				Pečať a podpis
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				

VÝKAZ VÝIVIER

Doterajší stav				Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera	Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	☐	od parcely číslo	☐	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	vlastník (iná opráv. osoba) adresa (sídlo)
PK vložky	parcely										h	2		
LV	PK	KN												
<i>Stav právny je totožný s registrom C KIV</i>														
4555		2435/20	1947	zast.pl.						2435/20	2575		za_stpl. 22	Polianky a. s. Mlynské Nivy 45
4555		2435/21	25	zastpl.						2435/21	9		zastpl. 22	detto
4555		2435/24	389	zast.pl.						2435/24	10		zastpl. 22	detto
4555		2435/30	55	zastpl.						2435/30	53		zast.pl. 22	detto
4555		2435/34	52	zastpl.						2435/34	449		zastpl. 18	detto
4555		2435/46	749	zast.pl.						2435/46	245		zastpl. 22	detto
4555		2435/54	235	zastpl.						2435/54			zaniká	
4555		2435/55	8	zast.pl.						2435/55			zaniká	
4555		2435/65	5	zast.pl.						2435/65			zaniká	detto
4555		2435/66	14	zastpl.						2435/66	22		zastpl. 22	detto
4555		2435/68	26	zast_pl.						2435/68	21		zastpl. 22	detto
4555		2435/69	7	zastpl.						2435/69	10		zast.pl. 22	
4555		2435/70	38	zast.pl.						2435/70			zaniká	detto
4555		2435/73	94	zast.pl.						2435/73	25		zastpl. 22	detto
4555		2435/75	12	zast.pl.						2435/75	14		zastpl. 22	detto
4555		2435/91	84	zast.pl.						2435/91	347		zast.pl. 22	detto
4555		2435/92	1	zast.pl.						2435/92			zaniká	
4555		2435/93	62	zastpl.						2435/93			zaniká	
4555		2435/96	57	zastpl.						2435/96			zaniká	
4555		2436/75	75	záhrada						2436/75	90		záhrada 4	detto
4555		2436/77	15	záhrada						2436/77			zaniká	
4555		2436/79	107	záhrada						2436/79	250		záhrada 4	detto
4555		2436/80	143	záhrada						2436/80			zaniká	
4555		2522/29	30	zast.pl.						2522/29			zaniká	
4555		2522/30	47	zastpl.						2522/30			zaniká	
4555		2522/31	48	zast.pl.						2522/31	17		zast.pl. 22	detto
4555		2522/32	69	z_astpl.						2522/32	423		zast.pl. 22	detto
4555		2522/33	103	zast.pl.						2522/33	22		zast.pl. 22	detto
4555		2522/34	232	zast.pl.						2522/34	118		zast.pl. 22	detto

VÝKAZ VÝMER

.....	Doterajší stav					Zmeny					Nový stav				
	Číslo		Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	→	od parcely číslo	←	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa . (sídlo)
	parcely	parcely	ha	m ²								ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²	ha	m ²	ha	m ²	ha	m ²	ha	m ²	kód	adresa . (sídlo)	
4555		2522/35		114							2522/35			zaniká	
05 ⁵		2522/36		176							2522/36			zaniká	
1555		2592/21		13							2592/21	26		zast.pl. 22	detto
055		2712/9		71							2712/9	62		zast.pl. 22	detto
1555		2725/23		16							2725/23			zaniká	
4555		2725/37		2							2725/37			zaniká	
555		2725/38		94							2725/38	21		zastpl. 22	detto
555		2725/40		30							2725/40	121		zastpl. 22	detto
555		2726/83		7							2726/83			zaniká	
555		2726/84		6							2726/84	11		zastpl. 22	detto
555		2726/88		29							2726/88			zaniká	
555		2726/109		42							2726/109			zaniká	
555		2726/110		67							2726/110	424		zast.pl. 22	detto
555		2726/111		344							2726/111	23		zastpl. 22	detto
555		2726/112		9							2726/112			zaniká	
											2435/99	236		zast.pl. 22	detto
											2435/100	19		zast.pl. 22	detto
											2435/101	5		zast pl. 22	detto
											2522/38	3		zastpl. 22	detto
											2522/39	4		zast.pl. 22	detto
											2712/12	9		zast.pl. 22	detto
											2726/115	41		zastpl. 22	detto
											2726/116	12		zastpl. 22	detto
											2726/117	9		zast.pl. 22	detto
											2726/118	23		zastpl. 22	detto
Spc)lu:				5749								5749			

*genda kód spôsobu využívania 18 - pozemok , na ktorom je dvor
 22 - pozemok , na ktorom je parkovisko, miestna a účelová komunikácia
 4 - pozemok , na ktorom sa pestuje zelenina, ovocie*

2435/6

2435/7

2435/18

2725/12

2725/9

2726/54

2435/9

2726/59

2435/49

2725/10

2726/53

2726/58

2435/46

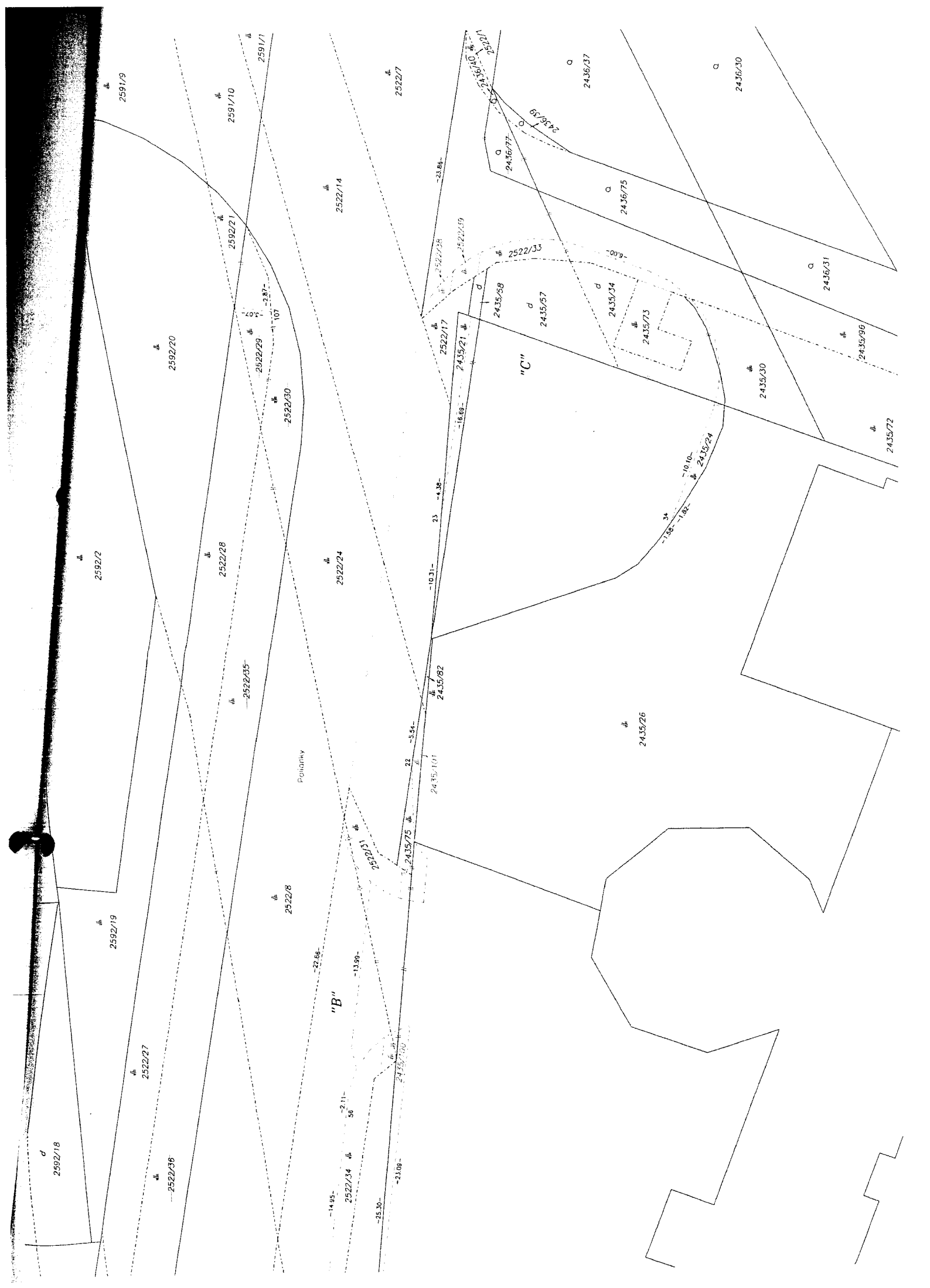
2726/14

26/52

2435/8

2435/9/4

100 101 102 103 104
-3.09 -1.83 -1.51 -1.68 -4.55 -7.57 -2.72 -2.05 -2.51 -1.87 -2.90 -1.86 -95



2591/9
 2592/2
 2592/20
 2522/28
 2522/35
 2522/30
 2522/21
 2591/10
 2591/1
 2522/14
 2522/27
 2522/24
 2435/28
 2435/21
 2522/17
 2435/26
 2435/24
 2435/34
 2435/73
 2435/75
 2435/72
 2435/30
 2435/31
 2435/96
 2435/72
 2435/30
 2435/26
 2435/75
 2435/37
 2435/30
 2435/24

Potaniky

"B"

"C"

d
2592/18

d
2522/27

d
2522/36

d
2522/8

d
2522/34

d
2435/20

d
2435/101

d
2435/75

d
2435/82

d
2435/26

d
2435/28

d
2435/21

d
2435/34

d
2435/73

d
2435/30

d
2435/31

d
2435/96

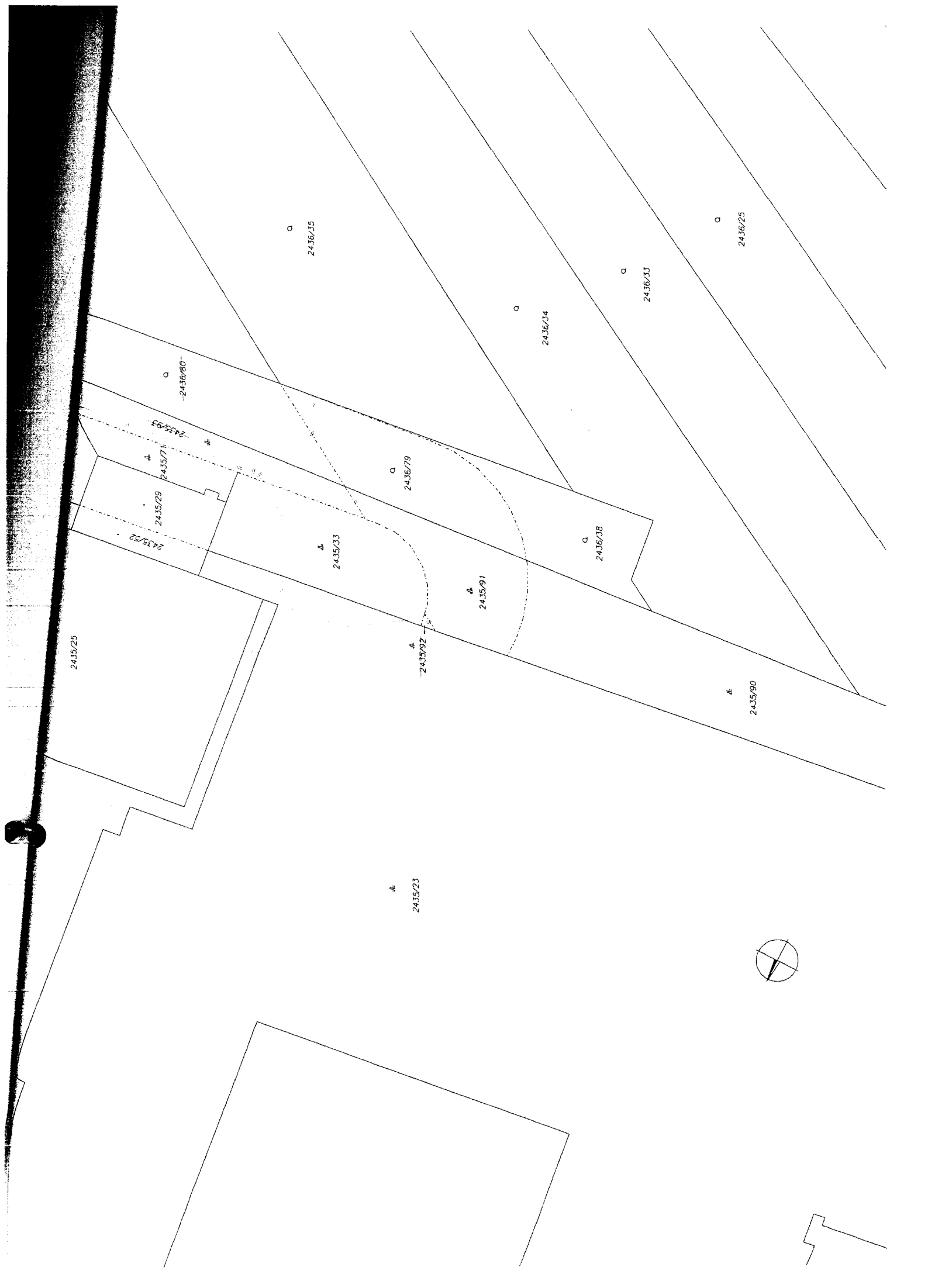
d
2435/72

d
2435/37

d
2435/30

d
2435/77

d
2435/75



2435/25

2435/29

2435/33

2435/71

2435/80

2436/35

2435/23

2435/92

2436/79

2435/91

2436/34

2436/38

2436/33

2435/90

2436/25





±0,000=206,00 m.n.m.

ROJEKT Pís ,gEiííNE NUT'ÍE

LEGENDA OZNAČENÍ
 ~~~~~~ H RANICA POZEMKU POOLA KAT MAPY  
 \_\_\_\_\_ KATASTOR  
 ----- eríERDEP CHCZNK - OZEINE REZERSA  
 ----- 01004 PRE - EIZERNE FEZERSA

|                                                        |                                                       |                                    |  |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|--|
| AutóF                                                  |                                                       | V'a P R OJEKT                      |  |
| Ve.ci.P1"ojektáRt. : 11\i'd:AR,CH.DOBROTKOVÁ           | 4raco4I \INGC,t'i,,it'YDAI<u .MALAŠ,INI,G.BAI,..I,CŠ  | F'ííííí P , A D                    |  |
| Zodp.išrojektant : N,C.ARC14.rtiPÁK                    | Ke\5 iii \ :y\IG.AF0-1 1)AK,ING'ONLAST,INQ'ALÉJ'Č'Ss. | Stuj, P pr,,\LJR                   |  |
| d'či-b'ó'r'.projet'-Ktárit :                           | -K,9\ -4olova\ :                                      | p_r_áGe_...oí_m... 'k; F<Šrmát :24 |  |
| Qbjedn'Avatel: : POLIANKY č.s.,BRATISLAVA              |                                                       | Č.okcie: \                         |  |
| Akčia:-                                                |                                                       | 1387                               |  |
| <b>OC KAUFLANO.BRATISLAVA--DÍJB#AKA</b>                |                                                       | <b>OR=02--</b>                     |  |
| Obsch: SITUACIA NA PO-D.1,,<LÁDE--KATASTRALNEJ \MAPY'. | mierla: i:1000\                                       |                                    |  |
| -úZEMNÉ REZERVY' --                                    |                                                       |                                    |  |